

## MARCO HISTÓRICO



Figura 1. Don Pancho Lara

LA OBRA POÉTICA DEL MAESTRO PANCHO LARA SE ENMARCA DENTRO DE UN PERÍODO DE ALREDEDOR DE SIETE DÉCADAS DEL SIGLO XX, Y SE VIO INFLUIDA POR LOS GRAVES PROBLEMAS SOCIALES DE LA ÉPOCA; EN EL ÁMBITO GLOBAL, POR LAS DOS GRANDES GUERRAS MUNDIALES Y LA GRAN DEPRESIÓN DE 1929; Y EN EL ÁMBITO LOCAL POR EL LEVANTAMIENTO DE 1932 Y LA PROLONGADA DICTADURA DEL GENERAL MAXIMILIANO HERNÁNDEZ MARTÍNEZ (1931-1944), QUE TERMINÓ CON UN GOLPE DE ESTADO ENCABEZADO POR LOS MILITARES.

### DATOS GENERALES DE SU VIDA

EL 3 DE DICIEMBRE DE 1900, MARCÓ EL INICIO DE LA VIDA DE UNO DE LOS CANTAUTORES SALVADOREÑOS MÁS IMPORTANTES DE EL SALVADOR.

SU NOMBRE FRANCISCO ANTONIO LARA HERNÁNDEZ, CONOCIDO ARTÍSTICAMENTE COMO **PANCHO LARA**, NACIÓ EN LA HACIENDA “**LA PRESA**” JURISDICCIÓN DE SANTA ANA. POSTERIORMENTE, FUE ASENTADO EN LA CIUDAD DE ARMENIA, SONSONATE.

**SUS PADRES:** CAPITÁN JEREMÍAS LARA ORIGINARIO DE SANTA ANA Y ÁNGELA HERNÁNDEZ DE LARA, ORIUNDA DE SAN VICENTE.

FUE EL MENOR DE 7 HERMANOS: RAÚL, HUMBERTO, HÉCTOR, RAFAEL, OFELIA Y ATILIO,

A LOS CINCO AÑOS SE TRASLADÓ CON SUS PADRES A SAN SALVADOR Y ESTUDIÓ HASTA TERCER GRADO EN LA ESCUELA DR. JOSÉ MATÍAS DELGADO, DE LA QUE TUVO QUE RETIRARSE A CAUSA DE LAS DIFICULTADES ECONÓMICAS QUE ATRAVESABAN SUS PADRES. MÁS TARDE, CUANDO DECIDIERON PONERLO A APRENDER UN OFICIO, SU HERMANO MAYOR, QUE ERA VIOLINISTA, DISPUSO QUE FUERA SASTRE PARA QUE LE ARREGLARA LOS TRAJES QUE USABA EN SUS PRESENTACIONES ARTÍSTICAS. DURANTE VARIOS AÑOS SIRVIÓ COMO APRENDIZ DE UN MAESTRO DE SASTRERÍA Y CUANDO HUBO APRENDIDO LOS SECRETOS DEL OFICIO ESTABLECIÓ SU PROPIO TALLER.

EN 1926 COMPRÓ SU PRIMERA GUITARRA Y JUNTO CON UN GRUPO DE AMIGOS, VECINOS DE SAN JACINTO, FORMÓ LA MARIMBA “**CHINTEÑA**”, FUE ASÍ COMO CONTINUÓ CON LA CREACIÓN DE SUS CANCIONES.

EN 1932, A RESULTAS DE LA INUNDACIÓN QUE CAUSÓ EL RÍO ACELHUATE EN LOS BARRIOS LA VEGA Y CANDELARIA DE SAN SALVADOR, PERDIÓ SU TALLER DE SASTRERÍA, LO QUE LO IMPULSÓ A PONER EN PRÁCTICA SUS CONOCIMIENTOS COMO MAESTRO RURAL. DURANTE CUATRO AÑOS SE DESEMPEÑÓ COMO TAL EN EL CANTÓN FLOR AMARILLA ABAJO, SANTA ANA.

PANCHO LARA TUVO UNA HIJA LLAMADA MARÍA ESTHER EN EL AÑO DE 1924, CUYA MADRE VIAJÓ A HONDURAS EN BUSCA DE UNA OPORTUNIDAD PARA MEJORAR SU SITUACIÓN ECONÓMICA; PANCHO EN ESE ENTONCES, VIAJABA AL INTERIOR DEL PAÍS COMO MAESTRO RURAL; LA PEQUEÑA ESTHER TUVO QUE CRIARSE AL LADO DE SU ABUELA MATERNA.

A LOS VEINTINUEVE AÑOS, EL 9 DE JUNIO DE 1929, CONTRAJÓ MATRIMONIO CON LA SEÑORITA ROGELIA RIVERA, CON QUIEN PROCREÓ TRES HIJOS, JOSÉ ADHEMAR, FRANCISCO ASDRÚBAL E HILMA MORENA.

PANCHO LARA ENFERMÓ DE GRAVEDAD EN EL MES DE ENERO DE 1989, SUS HIJOS, EN UN ENORME ESFUERZO, LO INTERNARON EN UN HOSPITAL PRIVADO, PERO DEBIDO A LOS ALTOS COSTOS Y A LA FALTA DE RECURSOS, OPTARON POR TRASLADARLO AL HOSPITAL ROSALES, DONDE FALLECIÓ EL 5 DE MAYO DEL MISMO AÑO, EN UNA CAMA DE DICHO HOSPITAL, A LA EDAD DE 88 AÑOS, RODEADO DE SU FAMILIA Y ABANDONADO POR LAS AUTORIDADES QUE EN AÑOS ATRÁS LE TENDIERON LA MANO. EN ESE MISMO LUGAR FALLECIÓ SU ESPOSA ROGELIA RIVERA DE LARA EN EL AÑO 2000, A LA EDAD DE 89 AÑOS.

SUS RESTOS SE ENCUENTRAN DESCANSANDO EN EL PARQUE MEMORIAL **LA RESURRECCIÓN**, NICHOS QUE FUERON DONADOS POR ESA EMPRESA A PANCHO LARA, CUANDO AÚN VIVÍA.

<sup>1</sup>Tribuna Libre: Pancho Lara, Juglar de la Campiña Salvadoreña, San Salvador, 18 de noviembre de 1952.

<sup>2</sup>Síntesis Literaria: La canción de Pancho Lara vuela a España. El Salvador Al Día. San Salvador, 9 de diciembre de 1961

<sup>3</sup>Pancho Lara. Revista Dominical, La Prensa Gráfica, San Salvador, 19 de noviembre de 1972.

<sup>4</sup>Lara, Pancho. Entrevistas Intrascendentes, Bismuto. Tribuna Libre, San Salvador, 22 de octubre de 1951.

<sup>5</sup>Cartas a Bismuto, La Prensa Gráfica, San Salvador, 27 de marzo de 1953.

<sup>6</sup>La Prensa Gráfica, 21 de septiembre de 1955.



Figura 2. Don Pancho Lara  
Caricaturizado como El Carbonero.  
Fuente : La Prensa Gráfica, 5 de  
Diciembre de 2000, P. 100

## SU OBRA

PANCHO LARA, ETERNO ENAMORADO DE SU TERRUÑO, LE DEDICÓ MUCHAS DE SUS COMPOSICIONES MUSICALES A LA NATURALEZA, CANCIONES DEDICADAS A LOS ÁRBOLES, A LAS FLORES, A LOS LAGOS, A LOS PUEBLOS QUE SOBRESALIERON POR ALGUNA ACTIVIDAD COMERCIAL O DE COMPORTAMIENTOS TRADICIONALES; A LAS AVES QUE, POR SU BELLO PLUMAJE Y POR SU CANTO, ENVIABAN UN VERDADERO MANJAR DE TRINOS TRANSPORTADOS POR LA BRISA FRESCA DE LAS MAÑANAS Y ATARDECERES. ASIMISMO, DEDICÓ CANCIONES A LOS TRABAJADORES DEL CAMPO, QUIENES CON SU FUERZA MUSCULAR Y CON EL SUDOR SAGRADO DE SUS FRENTES, GANAN EL SUSTENTO PARA SU FAMILIA,

PANCHO LARA FUE UN CANTOR SOLITARIO. CON SU GUITARRA BAJO EL BRAZO, VISITABA LAS ESCUELAS, EN DONDE EJECUTABA SUS CANCIONES Y LAS ENSEÑABA A LOS NIÑOS, PRINCIPALMENTE LAS DE CORTE INFANTIL, ENTRE ELLAS: EL SAPITO DORADO, EL PIOJO, EL CONEJITO, LOS ZOMPOPITOS, ENTRE OTRAS.

SU INNATO TALENTO MUSICAL LO LLEVÓ A CONVERTIRSE EN MÚSICO AUTODIDACTA Y APRENDIÓ A TOCAR VARIOS INSTRUMENTOS MUSICALES, ENTRE ELLOS GUITARRA, MANDOLINA, PIANO Y MARIMBA. PERO INTERPRETAR LA MÚSICA DE OTROS NO ERA SUFICIENTE PARA SATISFACER SUS ANSIAS DE EXPRESIÓN ARTÍSTICA Y A LOS 20 AÑOS DE EDAD SU AMOR POR ÉSTA Y POR LA POESÍA LO IMPULSÓ A COMPONER LA LETRA Y MÚSICA DE SU PRIMERA OBRA, "LA GOLONDRINA".

ENTONCES COMENZÓ A COLABORAR CON LA PRENSA ESCRITA, EN LA COLUMNA "ENTREVISTAS INTERNACIONALES," DEL PERIÓDICO TRIBUNA LIBRE.

EN 1930 ASISTIÓ A UNOS CURSOS NOCTURNOS PARA LA FORMACIÓN DE MAESTROS RURALES QUE, BAJO LA PROTECCIÓN DE DON LUIS CHAPARRO, SE IMPARTÍA EN EL LICEO MODERNO, DEL PROFESOR FRANCISCO LUARCA. DESDE ENTONCES FUE CONOCIDO COMO "PANCHO", GRACIAS A DON FRANCISCO QUE ASÍ LE LLAMABA PARA DIFERENCIARLO DE SU PROPIO NOMBRE.

POR ESA ÉPOCA LLEGÓ AL PAÍS LA INSIGNE ESCRITORA CHILENA GABRIELA MISTRAL, QUIEN DICTÓ UNA CONFERENCIA EN LA ESCUELA PARA MAESTROS RURALES. DE LAS COSAS QUE DIJO, UNA DEJÓ HUELLA EN PANCHO LARA: "CADA PAÍS DE AMÉRICA DEBE CANTAR Y EXALTAR SUS PROPIAS COSAS, PORQUE ÉSTAS SON BELLAS CON BELLEZA PROPIA, HABÍA QUE DARLE FISONOMÍA A NUESTRA AMÉRICA EN LA LITERATURA Y EN EL ARTE, HABÍA QUE CANTARLE, PERO EN NUESTRA PROPIA LENGUA."<sup>1</sup>

POSTERIORMENTE, PASÓ 8 AÑOS DE SU VIDA TRABAJANDO EN EL RECIBIDERO DE CAFÉ DE LA AGENCIA H. DE SOLA, EN JAYAQUE.

EL 4 DE OCTUBRE DE 1966, LLEGÓ A MADRID, PARA PARTICIPAR EN EL XII CURSO "LO ESPAÑOL EN LA CREACIÓN ARTÍSTICA," CICLO DE CONFERENCIAS DIRIGIDO POR ANTONIO ALMAGRO Y AUSPICIADO POR EL INSTITUTO DE CULTURA HISPÁNICA.

FUE PROFESOR DE MÚSICA Y CANTO EN LAS ESCUELAS PRIMARIAS DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN DURANTE MÁS DE 25 AÑOS Y A LA FECHA DE SU RETIRO SE LE CONCEDIÓ UNA EXIGUA JUBILACIÓN DE TRESCIENTOS COLONES, INSUFICIENTE PARA SOSTENER DIGNAMENTE SU HOGAR.

<sup>1</sup>Tribuna Libre: Pancho Lara, Juglar de la Campiña Salvadoreña, San Salvador, 18 de noviembre de 1952.

<sup>2</sup>Síntesis Literaria: La canción de Pancho Lara vuela a España. El Salvador Al Día. San Salvador, 9 de diciembre de 1961

<sup>3</sup>Pancho Lara. Revista Dominical, La Prensa Gráfica, San Salvador, 19 de noviembre de 1972.

<sup>4</sup>Lara, Pancho. Entrevistas Intrascendentes, Bismuto. Tribuna Libre, San Salvador, 22 de octubre de 1951.

<sup>5</sup>Cartas a Bismuto, La Prensa Gráfica, San Salvador, 27 de marzo de 1953.

<sup>6</sup>La Prensa Gráfica, 21 de septiembre de 1955.

## TRAYECTORIA PERIODÍSTICA



Figura 3. Bismuto. La Mascota de Don Pancho. Fuente: Tribuna Libre, 22 de Octubre de 1951, P. 23

DON PANCHO LARA DESTACÓ EN MÚLTIPLES ACTIVIDADES, ENTRE ELLAS LA LOCUCIÓN RADIAL. EN LOS AÑOS 40, EL GENERAL HERNÁNDEZ MARTÍNEZ DESPLEGÓ UNA CAMPAÑA DE SANIDAD CONTRA LOS ZOPILOTES. DON PANCHO, QUE TRABAJABA EN LA RADIODIFUSORA YSP, A INSTANCIAS DE CLAUDIA LARS COMPUSO LA SIGUIENTE CANCIÓN DEDICADA A ESTAS AVES TAN DESPRECIADAS:

'POBRECITO ZOPILOTE

YA LO QUIEREN FUSILAR PORQUE TIENE SU PLUMAJE COLOR DE LA TEMPESTAD.

"ES EL REY DEL ESPACIO, AUNQUE NO LO QUIERAS CREER; SI TÚ ALZAS TUS MIRADITAS POR DOQUIER LO HAS DE VER.

'NO SEÑOR, NO HAY RAZÓN PARA QUE LO QUIERAN MATAR.

'POBRECITO ZOPILOTE YO TE DOY MI ADMIRACIÓN PORQUE TIENES PRIVILEGIOS DE LO QUE ES LA SANIDAD

'NO SEÑOR, NO HAY RAZÓN PARA QUE LO QUIERAN MATAR'. ...<sup>3</sup>

DURANTE MUCHOS AÑOS PUBLICÓ EN LA PRENSA GRÁFICA UNA COLUMNA DENOMINADA "**CARTAS A BISMUTO**," EN LA QUE DE MANERA JOCOSA HACÍA CRÍTICA SOCIAL, A TRAVÉS DE RELATOS DIRIGIDOS A "BISMUTO, EL NOBLE CUADRÚPEDO QUE TANTA SIMPATÍA DESPERTÓ EN MI ALMA DE ARTISTA Y QUE ME DIO, CON LENGUAJE MUDO, TANTAS LECCIONES DE HONOR Y MORALIDAD, DE VALENTÍA Y RECTITUD, DE LEALTAD Y GENEROSIDAD ... " <sup>4</sup> (FIGURA 3).

MUCHAS DE ESAS CARTAS CONTIENEN MUESTRAS INEQUÍVOCAS DE SU INTUITIVA SENSIBILIDAD SOCIAL Y DE LA GRAN SABIDURÍA QUE ADQUIRIÓ EN EL TRANSCURSO DE SU VIDA, GRACIAS A SU AMOR POR LAS LETRAS, LA POESÍA Y EL ARTE EN GENERAL.

EL 27 DE MARZO DE 1953 ESCRIBÍA: "CON PULSO TRÉMULO Y NERVIOSO TE ESCRIBO LA PRESENTE, PARA MANIFESTARTE MI INCONFORMIDAD CON UN DESACATO CRIOLLO. COMO SIEMPRE, HEMOS DE SER NOSOTROS MISMOS QUIENES NOS LANCEMOS CIENO. ¿QUÉ SIGNO FATAL EMPUJA A LOS SALVADOREÑOS HACIA EL MUTUO DESDÉN? DICHOSO TÚ, BISMUTO, QUE NO SABES DE ENVIDIAS Y DESCONOCES EL LENGUAJE DE LA DIFAMACIÓN. MAL HICIERON LOS GRAMÁTICOS EN INVENTAR LA PALABRA MEDIOCRIDAD, PUES ÉSTA SIRVE MUCHAS VECES PARA DIFAMAR REPUTACIONES..."

EL 23 DE MAYO DEL MISMO AÑO DECÍA: "QUÉ BIEN HARÍAN LOS INTELLECTUALES, BISMUTO, EN AFIRMAR SUS PIES SOBRE LA TIERRA. QUITARSE LAS TELARAÑAS DE LOS OJOS Y BOGAR PORQUE NUESTRA PATRIA SEA MEJOR. MEJORAR CON SU INTELLECTO LA CONDICIÓN MISERABLE DEL PUEBLO. CANTAR AL NIÑO DESVENTURADO, DESPERTANDO COMPASIÓN HACIA ESOS POBRES RETOÑOS QUE DEAMBULAN POR ESAS CALLES EN DEMANDA DE UN 'CINCO', QUE NO SON MÁS QUE EL RESULTADO DE LA MISMA SOCIEDAD. TAMBIÉN EL DOLOR, QUE NO SÓLO LA BELLEZA EN SÍ, ES MANANTIAL DE INSPIRACIÓN. POR ESO YO DESEO QUE NUESTROS BARDOS ENFILEN SU LIRA HACIA LAS COSAS REALES ... " <sup>5</sup>

COMO ÉL MISMO DIJO EN SU ARTÍCULO "QUE SE AYUDE A LOS BUENOS CUANDO AÚN TIENEN FUERZAS: "UNA DE LAS CARACTERÍSTICAS DEL ACTUAL RÉGIMEN HA SIDO LA PREOCUPACIÓN HUMANITARIA PARA CORRESPONDER CON CRECES LAS VIRTUDES DE LOS BUENOS HIJOS DE LA PATRIA. ES ASÍ COMO EL IVU CONSTRUYÓ TRES CASAS PARA ENTREGARLAS A LOS MAESTROS MIGUEL ÁNGEL GARCÍA, DON FRANCISCO GAVIDIA Y DON LUIS G. CHAPARRO, COSA QUE MERECE LA APROBACIÓN DE LOS BUENOS SALVADOREÑOS, PUES AUNQUE VARIAS VECES ESTAS DONACIONES VAN AMPARADAS POR CREDOS POLÍTICOS, NO ASÍ EN ESTA OCASIÓN EN QUE, A LAS CLARAS, SE DEMUESTRA EL ALTO APRECIO HACIA ESTOS ELEMENTOS, HONRA Y PRESTIGIO DE LA CULTURA CASTELLANA.

<sup>1</sup>Tribuna Libre: Pancho Lara, Juglar de la Campiña Salvadoreña, San Salvador, 18 de noviembre de 1952.

<sup>2</sup>Síntesis Literaria: La canción de Pancho Lara vuela a España. El Salvador Al Día. San Salvador, 9 de diciembre de 1961

<sup>3</sup>Pancho Lara. Revista Dominical, La Prensa Gráfica, San Salvador, 19 de noviembre de 1972.

<sup>4</sup>Lara, Pancho. Entrevistas Intrascendentes, Bismuto. Tribuna Libre, San Salvador, 22 de octubre de 1951.

<sup>5</sup>Cartas a Bismuto, La Prensa Gráfica, San Salvador, 27 de marzo de 1953.

<sup>6</sup>La Prensa Gráfica, 21 de septiembre de 1955.

"HEMOS DE APUNTAR SIN EMBARGO, EN EL CASO PRESENTE LO ÚNICO QUE A NUESTRO JUICIO MERECE UNA PEQUEÑA CRÍTICA Y ES EL DE HABER ESPERADO LA INVALIDEZ DE ESTOS HOMBRES 'PARA OBSEQUIARLOS CON ALGO QUE NO HAN DE APROVECHAR DEBIDO A SU AVANZADA EDAD Y FALTA DE SALUD. BIEN RECORDAMOS QUE DON MIGUEL ÁNGEL GARCÍA NO ALCANZÓ A RECIBIR SU CASA POR HABERLO ARREBATADO LA MUERTE EN FORMA CASI INTEMPESTIVA. DON FRANCISCO GAVIDIA ACABA DE RECIBIR LAS LLAVES DE SU CASA EN SU LECHO DE ENFERMO Y, POR LO QUE TOCA A DON LUIS CHAPARRO, NO CREEMOS QUE GOCE DE TANTA SALUD, A PESAR DE SU ASPECTO JOVIAL Y PLACENTERO.

"Y AQUÍ VIENE UNA PREGUNTA:

"¿POR QUÉ NO SE AYUDA A LOS BUENOS CUANDO AÚN ES TIEMPO DE QUE GOCEN DE TALES PRIVILEGIOS?"<sup>6</sup>

## UN PRESIDENTE AMIGO

EL EXPRESIDENTE DE LA REPÚBLICA DE EL SALVADOR, **CORONEL ARTURO ARMANDO MOLINA**, APRECIABA MUCHO A PANCHO LARA Y, ALGUNAS VECES, LO INVITÓ A SU DESPACHO PARA CONVERSAR CON ÉL. LE CONTABA EL PRESIDENTE QUE, CUANDO ÉL VIAJABA A OTROS PAÍSES Y ESCUCHABA "EL CARBONERO", CASI SE LE ESCAPABAN LAS LÁGRIMAS, PANCHO LARA, A PESAR DE LA EXISTENCIA DE ESTA AMISTAD, NO SACÓ NINGÚN PROVECHO. SIEMPRE LO CONSIDERO UN BUEN AMIGO.

## INTELECTUALES QUE FRECUENTABA

ENTRE LOS INTELECTUALES DE LA ÉPOCA QUE PANCHO LARA SOLÍA FRECUENTAR, SE ENCUENTRAN: SALARRUÉ, DR. HUGO LINDO, J. JORGE LAÍNEZ, SERAFÍN QUITEÑO, RICARDO TRIGUEROS DE LEÓN, NAPOLEÓN ALTAMIRANO, ROBERTO DUTRIZ, CLAUDIA LARS, MORENA CELARIÉ, ENTRE OTROS.

SU CÍRCULO AMISTOSO, ESTABA CONFORMADO POR SALARRUÉ, CLAUDIA LARS, MORENA CELARIÉ Y, CUANDO SE REUNÍAN, CADA UNO DE ELLOS PRESENTABA SU OBRA MÁS RECIENTE Y RECIBÍAN SUS CRÍTICAS MUTUAMENTE, PARA PODER MEJORARLAS.

## CONDECORACIONES RECIBIDAS

PANCHO LARA, RECIBIÓ DURANTE TODA SU VIDA MUCHOS DIPLOMAS, CONDECORACIONES Y PLACAS EN RECONOCIMIENTO A SU INCANSABLE LABOR PARA DAR A CONOCER SU OBRA MUSICAL EN TODO EL MUNDO.

- **7 DE NOVIEMBRE DE 2007:** DEVELACIÓN DEL BUSTO DE EL MAESTRO PANCHO LARA, EN EL "JARDÍN DE LOS ARTISTAS" DEL TEATRO PRESIDENTE, ACTIVIDAD REALIZADA POR EL CONSEJO NACIONAL PARA LA CULTURA Y EL ARTE (CONCULTURA), BUSTO DONADO POR EL DESTACADO ESCULTOR Y ARQUITECTO CAMILO BONILLA.
- **28 DE AGOSTO DE 2007:** EL SINDICATO GREMIAL DE ARTISTAS DEL ESPECTÁCULO (SGAE) ENTREGA POR SEGUNDA VEZ LOS PREMIOS CARBONERO. EVENTO REALIZADO EN HOMENAJE A PANCHO LARA POR SU TRAYECTORIA ARTÍSTICA.
- **23 DE NOVIEMBRE DE 2006:** EL INSTITUTO SALVADOREÑO DEL SEGURO SOCIAL, HACE ENTREGA DE RECONOCIMIENTO PÓSTUMO A LA FAMILIA LARA, POR TRAYECTORIA ARTÍSTICA DE PANCHO LARA
- **22 DE AGOSTO DE 2006:** SE REALIZA EL INGRESO A LA RED MUNDIAL DE DATOS DE LA OBRA SALVADOREÑA: EL CARBONERO
- **7 DE AGOSTO DE 2006:** EL SINDICATO GREMIAL DE ARTISTAS DEL ESPECTÁCULO (SGAE) ENTREGA POR PRIMERA VEZ LOS PREMIOS CARBONERO. EVENTO REALIZADO EN HOMENAJE A PANCHO LARA POR SU TRAYECTORIA ARTÍSTICA EN DONDE SE HIZO ENTREGA A LA FAMILIA DE UN RECONOCIMIENTO, ASÍ MISMO SU OBRA MAS FAMOSA EL CARBONERO, RECIBIÓ ESA NOCHE EL PREMIO POR "CANCIÓN DE HOY, MAÑANA Y SIEMPRE"

<sup>1</sup>Tribuna Libre: Pancho Lara, Juglar de la Campiña Salvadoreña, San Salvador, 18 de noviembre de 1952.

<sup>2</sup>Síntesis Literaria: La canción de Pancho Lara vuela a España. El Salvador Al Día. San Salvador, 9 de diciembre de 1961

<sup>3</sup>Pancho Lara. Revista Dominical, La Prensa Gráfica, San Salvador, 19 de noviembre de 1972.

<sup>4</sup>Lara, Pancho. Entrevistas Intrascendentes, Bismuto. Tribuna Libre, San Salvador, 22 de octubre de 1951.

<sup>5</sup>Cartas a Bismuto, La Prensa Gráfica, San Salvador, 27 de marzo de 1953.

<sup>6</sup>La Prensa Gráfica, 21 de septiembre de 1955.

- **22 DE JUNIO DE 2006:** ES INAUGURADA LA "SALA PANCHO LARA", EN EL MUSEO UNIVERSITARIO DE ANTROPOLOGÍA (MUA), DE LA UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE EL SALVADOR, COMO UN HOMENAJE POR SU OBRA, EN LA CUAL SE ENCUENTRAN: SU GUITARRA, VESTIMENTA, LIBROS, PARTITURAS, ASÍ MISMO GRACIAS AL APOYO DE LA UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA, SE CREÓ EL CD MUSICAL: PANCHO LARA "MEMORIA VIVA", CON EL CUAL SE CUMPLE UNO DE LOS SUEÑOS QUE SIEMPRE TUVO.
- PLACA "PERSONAJES NOTABLES DEL SIGLO XX" OTORGADA POR LA ALCALDÍA MUNICIPAL DE SAN SALVADOR.
- **EN EL AÑO 1996:** CORREOS DE EL SALVADOR EMITE UNA SERIE DE ESTAMPILLAS DE ARTISTAS NACIONALES, ENTRE ELLOS LA FIGURA DE DON PANCHO CON SU INSEPARABLE GUITARRA.
- **EN EL AÑO 1992:** EL CARBONERO SE ENTONÓ DURANTE LA CEREMONIA DE FIRMA DE LOS ACUERDOS DE PAZ.
- **EN EL AÑO 1989:** DURANTE LA TOMA DE POSESIÓN DEL PRESIDENTE ALFREDO CRISTIANI.
- **23 DE JUNIO DE 1989:** A POCO MÁS DE UN MES DE SU FALLECIMIENTO, LA ASAMBLEA LEGISLATIVA LO DECLARA "HIJO MERITÍSIMO DE LA REPÚBLICA DE EL SALVADOR" EN RECONOCIMIENTO A SUS OBRAS.
- PLACA DE RECONOCIMIENTO PARTICIPACIÓN EN EL PRIMER FESTIVAL DE ARTISTAS NACIONALES OTORGADA POR SGAV, CON FECHA 23 DE JUNIO DE 1988.
- PLACA DE RECONOCIMIENTO OTORGADA POR EL PARQUE MEMORIAL LA RESURRECCIÓN, CON FECHA 23 DE ABRIL DE 1985.
- **EN EL AÑO 1984:** RECIBIÓ LA MEDALLA TELETÓN POR SU PARTICIPACIÓN, MISMO AÑO EN EL QUE SE INAUGURÓ EL PARQUE SCOUT PANCHO LARA UBICADO EN LA COLONIA VISTA HERMOSA, Y A LA VEZ, SE LE OTORGÓ LA MEDALLA DIEGO DE HOLGUÍN.
- **EL 13 DE DICIEMBRE DE 1984:** EN EL SALÓN ESCORIAL DEL HOTEL CAMINO REAL LE FUE OTORGADO "EL LAUREL DE ORO", PREMIO INSTITUIDO POR LA FAMILIA ANCALMO, EN MEMORIA DEL DR. ANTONIO CALDERÓN MORÁN.
- **6 DE OCTUBRE DE 1984:** PLACA DE RECONOCIMIENTO OTORGADA POR EL COLEGIO GUADALUPANO POR SU LABOR ARTÍSTICA.
- **6 DE OCTUBRE DE 1984:** PLACA DE RECONOCIMIENTO OTORGADA POR LA ASOCIACIÓN DE PADRES DE FAMILIA DEL COLEGIO GUADALUPANO.
- **3 DE SEPTIEMBRE DE 1983:** CONDECORACIÓN DIEGO DE HOLGUÍN OTORGADA POR EL CONSEJO MUNICIPAL DE SAN SALVADOR.
- **3 DE SEPTIEMBRE DE 1982:** DIPLOMA AL MÉRITO OTORGADO POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN.
- **17 DE SEPTIEMBRE DE 1982:** DIPLOMA DE RECONOCIMIENTO POR PARTE DE EL PERSONAL DOCENTE DEL NÚCLEO NO. 7.
- **10 DE SEPTIEMBRE DE 1981:** DIPLOMA DE RECONOCIMIENTO OTORGADO POR LA ESCUELA DE LA REPÚBLICA DE COSTA RICA NO. 1.
- **12 DE DICIEMBRE DE 1981:** DIPLOMA DE RECONOCIMIENTO OTORGADO POR EL INSTITUTO SALVADOREÑO DE TURISMO.
- **17 DE NOVIEMBRE DE 1979:** DIPLOMA DE HONOR AL MÉRITO OTORGADO POR CENTRO CULTURAL DE MOTORISTAS DE EL SALVADOR, SOCIEDAD MUTUALISTA.
- **14 DE SEPTIEMBRE DE 1977:** DIPLOMA DE HONOR OTORGADO POR EL INSTITUTO SALVADOREÑO DEL SEGURO SOCIAL.
- **18 DE DICIEMBRE DE 1976:** DIPLOMA DE HONOR OTORGADO POR EL CONJUNTO DE DANZA FOLKLÓRICA "ANTONIA RAMÍREZ COLONIA BUENA VISTA".
- **NOVIEMBRE DE 1976:** DIPLOMA DE HONOR Y RECONOCIMIENTO OTORGADO POR LA COMPAÑÍA PANAMEÑA DE AVIACIÓN S.A.
- **8 DE NOVIEMBRE DE 1974:** DIPLOMA DE HONOR OTORGADO POR LA UNIÓN GENERAL DE AUTORES Y ARTISTAS DE EL SALVADOR UGAASAL.
- **31 DE JULIO DE 1974:** DIPLOMA DE HONOR AL MÉRITO COMO COMPOSITOR OTORGADO POR EL CLUB DE LA PRENSA EL SALVADOR,
- **7 DE JULIO DE 1971:** DIPLOMA DE HONOR OTORGADO POR EL COMITÉ DE FESTEJOS DE JAYAQUE.
- **25 DE DICIEMBRE DE 1971:** DIPLOMA DE HONOR OTORGADO POR EL HOTEL DEL LAGO DE COATEPEQUE.
- **1º DE MAYO DE 1971:** DIPLOMA DE HONOR AL MÉRITO OTORGADO POR EL MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISIÓN SOCIAL.
- **5 DE FEBRERO DE 1971:** DIPLOMA DE HONOR AL MÉRITO COMO COMPOSITOR DEL AÑO OTORGADO POR RADIO CONTINENTAL.

<sup>1</sup>Tribuna Libre: Pancho Lara, Juglar de la Campiña Salvadoreña, San Salvador, 18 de noviembre de 1952.

<sup>2</sup>Síntesis Literaria: La canción de Pancho Lara vuela a España. El Salvador Al Día. San Salvador, 9 de diciembre de 1961

<sup>3</sup>Pancho Lara. Revista Dominical, La Prensa Gráfica, San Salvador, 19 de noviembre de 1972.

<sup>4</sup>Lara, Pancho. Entrevistas Intrascendentes, Bismuto. Tribuna Libre, San Salvador, 22 de octubre de 1951.

<sup>5</sup>Cartas a Bismuto, La Prensa Gráfica, San Salvador, 27 de marzo de 1953.

<sup>6</sup>La Prensa Gráfica, 21 de septiembre de 1955.

- **4 DE OCTUBRE DE 1967:** DIPLOMA DE HONOR OTORGADO POR EL INSTITUTO DE CULTURA HISPÁNICA POR PARTICIPACIÓN EN EL CURSO “**PANORAMA ESPAÑOL CONTEMPORÁNEO**” EN ESPAÑA.
- **4 DE OCTUBRE DE 1967:** CERTIFICADO POR PARTICIPACIÓN EN EL CURSO “**PANORAMA ESPAÑOL CONTEMPORÁNEO**” EN ESPAÑA.
- **1º DE OCTUBRE DE 1959:** HOMENAJE AL MÉRITO Y MEDALLA DE ORO, OTORGADO POR TODOS LOS PATROCINADORES Y ARTISTAS DEL PROGRAMA DE TELEVISIÓN ÉXITOS Y ESTRELLAS.
- **26 DE MARZO DE 1953:** DIPLOMA DE HONOR OTORGADO POR LA RADIODIFUSORA **YSDF LA VOZ DEL TRÓPICO**.
- **EL 29 DE JUNIO DE 1946:** RECIBIÓ EL DIPLOMA DE HONOR OTORGADO POR EL INSTITUTO FUENTES. INVITADO A EUROPA POR EL INSTITUTO DE CULTURA HISPÁNICA, PARA ASISTIR AL XII CURSO “**LO ESPAÑOL EN LA CREACIÓN ARTÍSTICA**”, EN EL COLEGIO MAYOR DE GUADALUPE DE MADRID.

## UN HOMBRE HUMILDE

PANCHO LARA ERA UN HOMBRE BROMISTA, AGRADABLE Y DE TRATO SUAVE, SIN EMBARGO, ANTE ALGÚN HECHO INJUSTO, NO OMITÍA SU DESAGRADO.

PANCHO LARA NUNCA RECLAMÓ DERECHOS DE AUTOR A LOS ARTISTAS QUE TOCABAN SU MÚSICA, PUESTO QUE EN ESA ÉPOCA NO EXISTÍA NINGUNA LEY DE PROTECCIÓN AL DERECHO DE AUTOR, PARA MUCHOS AUTORES QUE, POR NO TENER LOS MEDIOS ECONÓMICOS PARA PRODUCIR SU MÚSICA, SE LIMITARON A SENTIRSE COMPLACIDOS AL ESCUCHARLA EN OTRAS VOCES.

## CANCIONES FAMOSAS INTERPRETADAS POR FAMOSOS

“**SOBRE LA PLAYA**” FUE CANTADO POR **JORGE NEGRETE**, A QUIEN SE LE ATRIBUYE LA MEJOR INTERPRETACIÓN, GRABADO EN DISCO DE VINIL DE 45, SE DESCONOCE SI PANCHO LARA SUPO DE TAL TRABAJO, AUNQUE CONCUERDA CON LA ÉPOCA EN QUE PANCHO ESTUVO RECIBIENDO UN SEMINARIO EN MÉXICO.

“**EL CARBONERO**” FUE GRABADO POR **LUCHA VILLA**, INTERPRETACIÓN QUE NO FUE DE MUCHO AGRADO PARA PANCHO LARA, PUESTO QUE MODIFICÓ LA LETRA DE ESTA EMBLEMÁTICA MELODÍA, QUE ACTUALMENTE ES CONSIDERADA POR LA POBLACIÓN SALVADOREÑA, COMO EL SEGUNDO HIMNO NACIONAL DE EL SALVADOR. AL ENTERARSE DE ELLO, LUCHA VILLA LE ENVIÓ A PANCHO UNA CARTA DE DISCULPA.

**LAS CORTADORAS, CHALATENANGO, EL PREGÓN DE LOS NÍSPEROS, LOS IZALQUEÑOS, LAS FLORERAS DEL BOQUERÓN Y EL CARBONERO**, SON TEMAS DE PANCHO LARA, QUE HAN SIDO INTERPRETADOS POR DIFERENTES ARTISTAS, TANTO NACIONALES COMO INTERNACIONALES, QUIENES HAN OMITIDO EN SUS EJEMPLARES LA AUTORÍA. POR ESA RAZÓN, LA POBLACIÓN DESCONOCE LA TRASCENDENCIA DE SU LEGADO MUSICAL, SIENDO MUCHAS VECES MENOSPRECIADO Y HASTA DIFAMADO, PERO ES DE HACER NOTAR QUE, EN UNA ÉPOCA, COSTA RICA Y GUATEMALA INTENTARON NACIONALIZAR A PANCHO LARA COMO ORIGINARIO DE ESOS PAÍSES.

## CANCIONES DE GRAN BELLEZA

LA CARRETA, LA MOLIENDA, EL TRAPICHE, LA CANCIÓN DEL OBRERO, EL NIXTAMALERO, SANTA ROSA DE LIMA, ILOBASCO, EL MILAGRITO, TIERRA AMERICANA, CANTO A MI RAZA, SI DIOS NOS DA LA MANO, LA CHILTOTA, EL CENZONTLE, CANTARITOS DE NONUALCO, SON TEMAS DE INSPIRACIÓN DE PANCHO LARA.

## DERECHOS DE AUTOR REGISTRADOS EN CNR

DESPUÉS DE EFECTUAR TODOS LOS TRÁMITES DE LEY, LA OBRA MUSICAL DE PANCHO LARA FUE REGISTRADA EN EL CENTRO NACIONAL DE REGISTRO (CNR) EN EL AÑO 2005.

ES IMPORTANTE ACLARAR QUE SU OBRA HA SIDO PROTEGIDA CON EL OBJETIVO DE QUE SU LEGADO SEA CONOCIDO POR LAS NUEVAS GENERACIONES, QUE SU AUTORÍA SEA RECONOCIDA, Y TAMBIÉN, EVITAR QUE SU OBRA SEA PLAGIADA.

<sup>1</sup>Tribuna Libre: Pancho Lara, Juglar de la Campiña Salvadoreña, San Salvador, 18 de noviembre de 1952.

<sup>2</sup>Síntesis Literaria: La canción de Pancho Lara vuela a España. El Salvador Al Día. San Salvador, 9 de diciembre de 1961

<sup>3</sup>Pancho Lara. Revista Dominical, La Prensa Gráfica, San Salvador, 19 de noviembre de 1972.

<sup>4</sup>Lara, Pancho. Entrevistas Intrascendentes, Bismuto. Tribuna Libre, San Salvador, 22 de octubre de 1951.

<sup>5</sup>Cartas a Bismuto, La Prensa Gráfica, San Salvador, 27 de marzo de 1953.

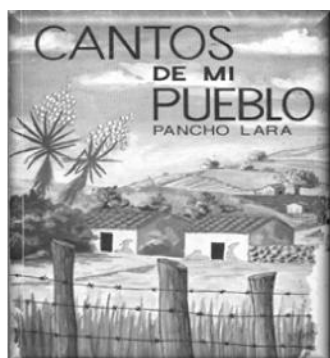
<sup>6</sup>La Prensa Gráfica, 21 de septiembre de 1955.

LA LEY DE PROTECCIÓN AL DERECHO DE AUTOR, ES DE GRAN AYUDA PARA TODOS LOS AUTORES DE OBRAS INTELECTUALES, MUSICALES Y PLÁSTICAS, PARA QUE NO SEAN USURPADOS SUS DERECHOS; MUCHOS DE ELLOS NO TIENEN OTRO MEDIO DE VIDA MÁS QUE EL DE LA VENTA DE SUS OBRAS; A NIVEL NACIONAL LA MAYORÍA DE ESTOS ARTISTAS NACE, VIVE Y MUERE EN LA POBREZA, A DIFERENCIA DE ARTISTAS INTERNACIONALES QUE OBTIENEN GRANDES INGRESOS, POR LA VENTA DE SUS OBRAS.

ES RELEVANTE QUE EN EL PAÍS SE TOMA EN SERIO LA LEY DE PROTECCIÓN AL DERECHO DE AUTOR, PARA CAMBIAR LA VIDA DE TODOS LOS TALENTOS, QUE POR NO SER BIEN REMUNERADOS O POR SER MENOSPRECIADOS, DEBEN SALIR DEL PAÍS EN BÚSQUEDA DE MEJORES OPORTUNIDADES.

## SU OBRA

EL REGISTRO DE SU OBRA MUSICAL, QUE SE ENCUENTRA REGISTRADA EN EL CENTRO NACIONAL DE REGISTROS, SECCIÓN DE DERECHOS DE AUTOR, SE DENOMINA **COLECCIÓN MUSICAL DE PANCHO LARA** con numero de registro **231-2005**, COMPRENDE 205 CANCIONES Y 24 PROSAS POÉTICAS, LAS CUALES SE DISTRIBUYEN DE LA SIGUIENTE MANERA:



CANTOS DE MI PUEBLO  
EDITADO EN EL AÑO  
1981.



ALMA DE CUSCATLÁN  
2ª EDICIÓN EDITADO EN  
EL AÑO 1967.



BURBUJAS INFANTILES,  
EDITADO EN EL AÑO  
1961 TOMO I,  
CONTENIENDO  
CANCIONES INFANTILES.



CAMPIÑA SALVADOREÑA, EJECUTADO POR LA  
MARIMBA ATLCATL, EL ÚNICO LP DEL MAESTRO  
PANCHO LARA QUE SE CONOCE Y QUE CONTIENE DIEZ  
COMPOSICIONES SUYAS, EDITADO A INICIOS DE LOS  
AÑOS 60, A SOLICITUD DEL AUTOR, POR EL DIRECTOR  
DE. ORQUESTA DON LITO BARRIENTOS

<sup>1</sup>Tribuna Libre: Pancho Lara, Juglar de la Campiña Salvadoreña, San Salvador, 18 de noviembre de 1952.

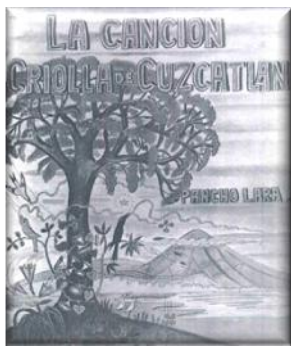
<sup>2</sup>Síntesis Literaria: La canción de Pancho Lara vuela a España. El Salvador Al Día. San Salvador, 9 de diciembre de 1961

<sup>3</sup>Pancho Lara. Revista Dominical, La Prensa Gráfica, San Salvador, 19 de noviembre de 1972.

<sup>4</sup>Lara, Pancho. Entrevistas Intrascendentes, Bismuto. Tribuna Libre, San Salvador, 22 de octubre de 1951.

<sup>5</sup>Cartas a Bismuto, La Prensa Gráfica, San Salvador, 27 de marzo de 1953.

<sup>6</sup>La Prensa Gráfica, 21 de septiembre de 1955.



LA CANCIÓN CRIOLLA DE CUSCATLÁN TOMO I EDITADO EN EL AÑO 1948.



LA CANCIÓN CRIOLLA DE CUSCATLÁN TOMO II EDITADO EN EL AÑO 1948.



LA CANCIÓN CRIOLLA DE CUSCATLÁN TOMO III EDITADO EN EL AÑO 1958.



FOLLETO DE LA CANCIÓN CRIOLLA DE CUSCATLÁN CON MOTIVOS REGIONALES, ROMÁNTICOS, INFANTILES, EDITADO EN EL AÑO 1937.



ESTAMPAS NATIVAS, EDITADO EN EL AÑO 1944 CONTENIENDO PROSAS POÉTICAS Y CANCIONES.

## ORIGEN DE ALGUNAS CANCIONES

**EL CARBONERO:** LA OBRA MÁS CONOCIDA DE PANCHO LARA FUE ESCRITA ENTRE 1936 Y 1937, DESPUÉS DE UN PASEO AL VOLCÁN DE SAN SALVADOR, FUE INSPIRADA POR DOS PAISAJES: LA CUESTA HACIA LOS PLANES DE RENDEROS Y LA BAJADA HACIA EL BOQUERÓN... "SUS DICHSO INGENUOS, EL VOLCÁN ENHIESTO ATRÁS Y, ABAJO, EL VALLE VERDE Y SONRIENTE COMO SUS ALMAS SENCILLAS, SE LE METIERON MUY DENTRO A NUESTRO ARTISTA, QUIEN AL LLEGAR A SU CASA YA TENIA HECHA LA CANCIÓN."<sup>2</sup>

**LAS CORTADORAS:** DON PANCHO TRABAJABA COMO ADMINISTRADOR DE CAFÉ EN LA FRESCA CIUDAD DE JAYAQUE. NACE LA CANCIÓN EN UNA NOCHE ESTRELLADA Y CON UN FRÍO QUE CALABA HASTA LOS HUESOS.

**JAYAQUE:** CANCIÓN COMPUESTA PARA SU HIJA MORENA, EN LA MISMA CIUDAD DE JAYAQUE.

**CHILTIUPAN:** NACE DE UN RECORRIDO EFECTUADO A LOMO DE CABALLO CON SU HIJO ADHEMAR, DESDE JAYAQUE HASTA CHILTIUPAN, EN LA CUAL DESCRIBE LA BELLEZA DE LA NATURALEZA ENCONTRADA A SU PASO.

**BENDIGO AL DOLOR:** ES UNA CANCIÓN DEDICADA A SU HIJO ADHEMAR QUE, CUANDO ERA INFANTE SE ENCONTRÓ EN PASO DE MUERTE.

**MADRE MÍA:** ESTÁ DEDICADA A SU PROPIA MADRE CON MOTIVO DE SU FALLECIMIENTO.

**EL PREGÓN DE LOS NÍSPEROS:** CANCIÓN HECHA EN EL BALNEARIO DE ATECOZOL.

<sup>1</sup>Tribuna Libre: Pancho Lara, Juglar de la Campiña Salvadoreña, San Salvador, 18 de noviembre de 1952.

<sup>2</sup>Síntesis Literaria: La canción de Pancho Lara vuela a España. El Salvador Al Día. San Salvador, 9 de diciembre de 1961

<sup>3</sup>Pancho Lara. Revista Dominical, La Prensa Gráfica, San Salvador, 19 de noviembre de 1972.

<sup>4</sup>Lara, Pancho. Entrevistas Intrascendentes, Bismuto. Tribuna Libre, San Salvador, 22 de octubre de 1951.

<sup>5</sup>Cartas a Bismuto, La Prensa Gráfica, San Salvador, 27 de marzo de 1953.

<sup>6</sup>La Prensa Gráfica, 21 de septiembre de 1955.